

115 學年度第一學期 翻譯學碩士在職專班 中日組 課表

S 表 單週起隔週上課 D 表 雙週起隔週上課

節次	教室	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
D3 10:10 D4 11:00 11:10 12:00	402	基礎逐步口譯(一):英譯中① 馬思揚	進階同步口譯(一):中譯英② 張梵 D2-D4 0900-1200	②進階同步口譯(一):英譯中 曾逢祥	基礎逐步口譯(一):中譯英①+ 張梵	S 翻譯實務② 林俊宏、笹岡敦子	(在職)筆譯習作:日譯中① 黃翠娥
	409	中日逐步口譯② S 笹岡敦子/D 黃佳慧				S 一般筆譯(一):中譯英① 張梵 D 一般筆譯(二):中譯英① 張梵	S 法律翻譯(一):中譯日② 村永史朗
	410	進階外語(一):中文①+ 周岫琴 外籍生適用				S 一般筆譯(一):日譯中① 黃佳慧 D 一般筆譯(二):日譯中① 黃佳慧	(在職)筆譯習作:英譯中② 薛迪安
	其他					提示工程與問題解決(一)①+ 周德嫻@LE402 文開樓四樓 (英研所--全英文授課)	
DN							
D5 13:40 D6 14:30 14:40 15:30	402	中日基礎逐步口譯② S 笹岡敦子/D 黃佳慧	口譯入門① 張梵	S 翻譯專題研究① 黃佳慧	進階逐步口譯(一):中譯英② 張梵 D5-D7		翻譯史① 李爽學 1400-1700 D5-D7
	409	② 研究方法與論文寫作:中英組 胡碧嬋	② 研究方法與論文寫作:中日組 黃佳慧		S 進階筆譯(一):中譯日② 山口雪菜 D 筆譯習作(一):英譯中① 林俊宏		S 科技翻譯(一):中譯日② 謝牧謙 D 科技翻譯(一):日譯中② 郭俊桔
	410		S 進階口譯研究(日研所)①+ 笹岡敦子		S 筆譯習作(一):中譯日① 安西真理子		[MT] AI 智慧城市醫療科技 個案研究①+ 謝鎮安
	其他					[MT]溝通技巧 (醫學院)①+ 葉炳強 @MD171 國聖樓	[MT]醫事爭議 處理實務演練 (社科院)①+ 李詩應 ES409 進修部大樓
D7 15:40 D8 16:30 16:40 17:30	402	D 一般筆譯(一):英譯中① 杜欣欣			張梵 (D5-D7)	[MT 大學部課程] 開放人數有限! 預選修本課程者,請於 9/9 前向慧玲(所秘)報名	李爽學
D8 16:40 17:30	409		黃佳慧 (D5-D7)		中日口譯入門①② 笹岡敦子		
	410		S 一般筆譯(一):中譯日① 笹岡敦子				
	其他						
E0				李爽學			
E1 18:40 E2 19:30 19:40 20:30	402	[MT]中日醫療對話口譯① S 笹岡敦子/D 黃佳慧	[MT]中日醫療逐步口譯② S 笹岡敦子/D 黃佳慧	[MT]醫療程序與醫務概論 ①+ 筆恆泰	S[MT]國際醫療概論①+ 松浦亨 (全日文授課 - 備有同步口譯)	[MT]醫療筆譯:英譯中① 林俊宏	
	409	(在職)筆譯習作:中譯英① 洪媽益		[FT]當代財金導論①+ 韓千山	[MT]中英醫療對話口譯① 胡碧嬋	(在職)研究方法與論文寫作② 胡碧嬋	
	410	[FT]財經法律翻譯② 胡碧嬋 E1-E3		(在職)筆譯習作:中譯日① 安西真理子	進階筆譯:英譯中② 林俊宏		
	其他		[MT]醫事法律理論與實務(一)①+ 張明偉@LW201 樹德樓(法律學院)				
E3 20:30 21:30	409						

※重要註記※ 二年級「專題研究發表(科目代碼:33993)」必修課程係為與指導教授完成論文計畫書初稿,故未列於上方課表。
(該學期邀請到指導教授並進行論文計畫書指導的同學,務請於選課時程內自行選課)

- 表 英文組課程
- 表 日文組課程
- 表 共同課程(不分語言組別)
- 表 [MT]大學部課程(不計入畢業學分)
- ① 表一年級課程; ② 表二年級課程
- [MT] 表 亦屬國際醫療翻譯學程課程
- [FT] 表 亦屬財經法律翻譯學程課程